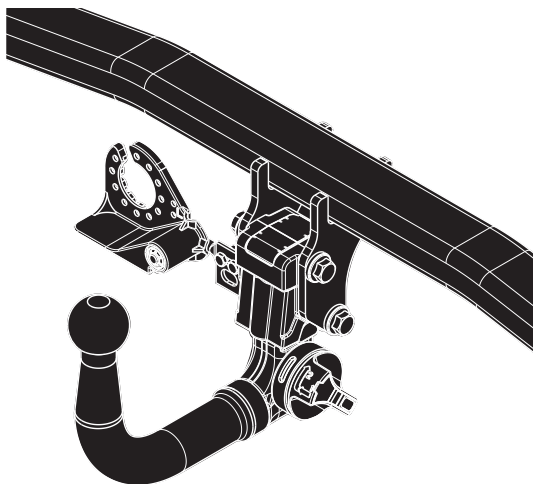

Fitting instructions


Make: Mazda

3; 2013 ->

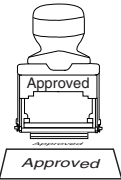
Type: 5845



Couplingsclass: A50-X



Approved



ECE R55 **E11 55R 019893**




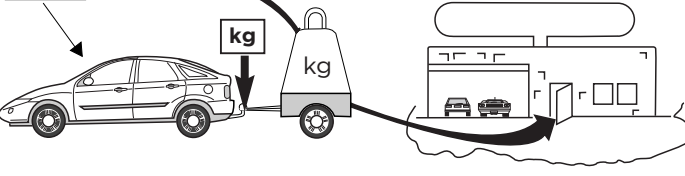
0km 1000km



+



Max. vertical load : 90





kg ?


kg

kg


D-Value:9,5 kN






8.8



10.9




10

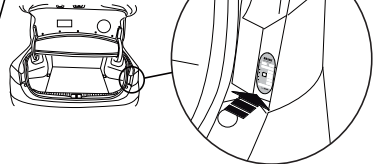




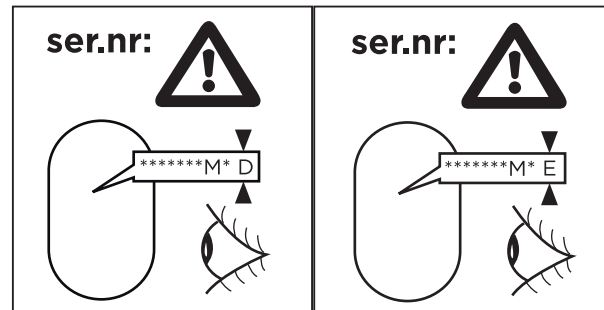
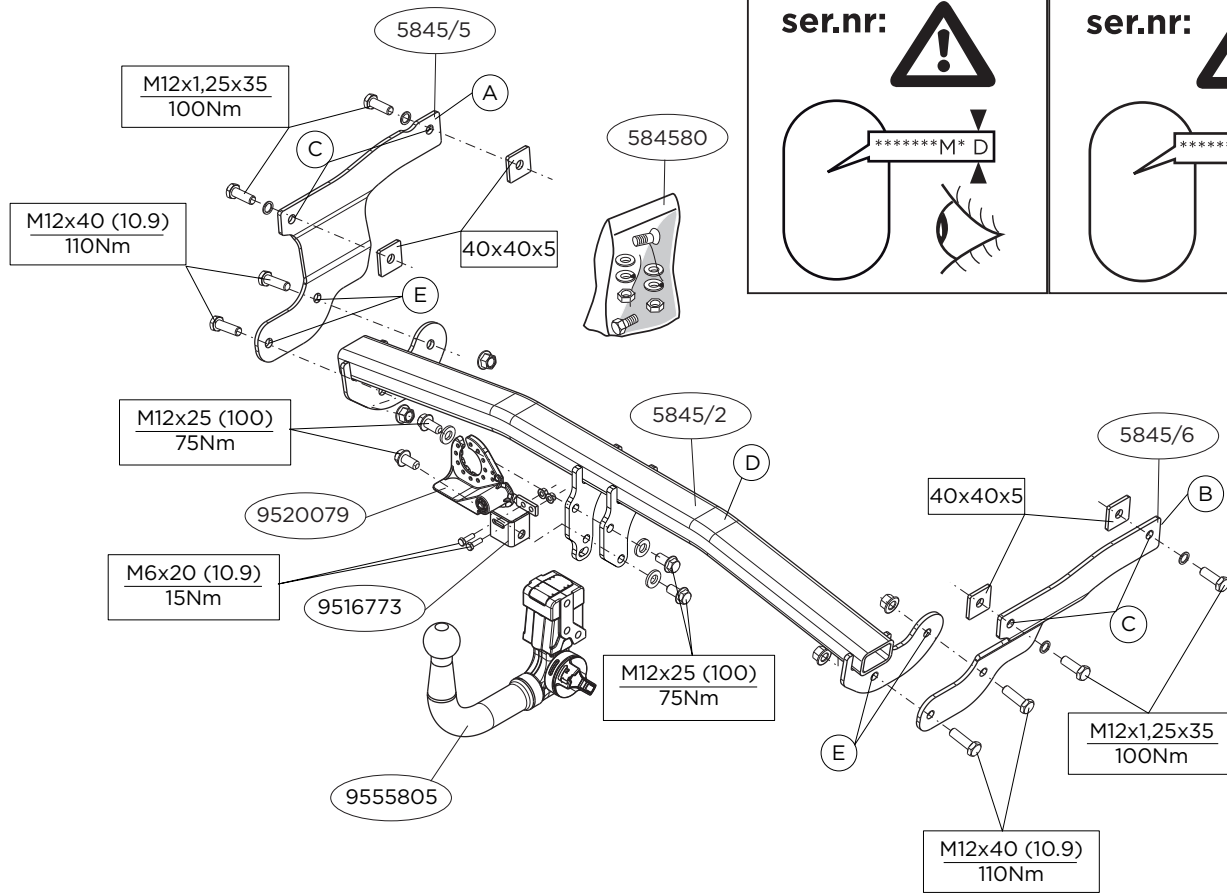
Copy of manufacturersplate

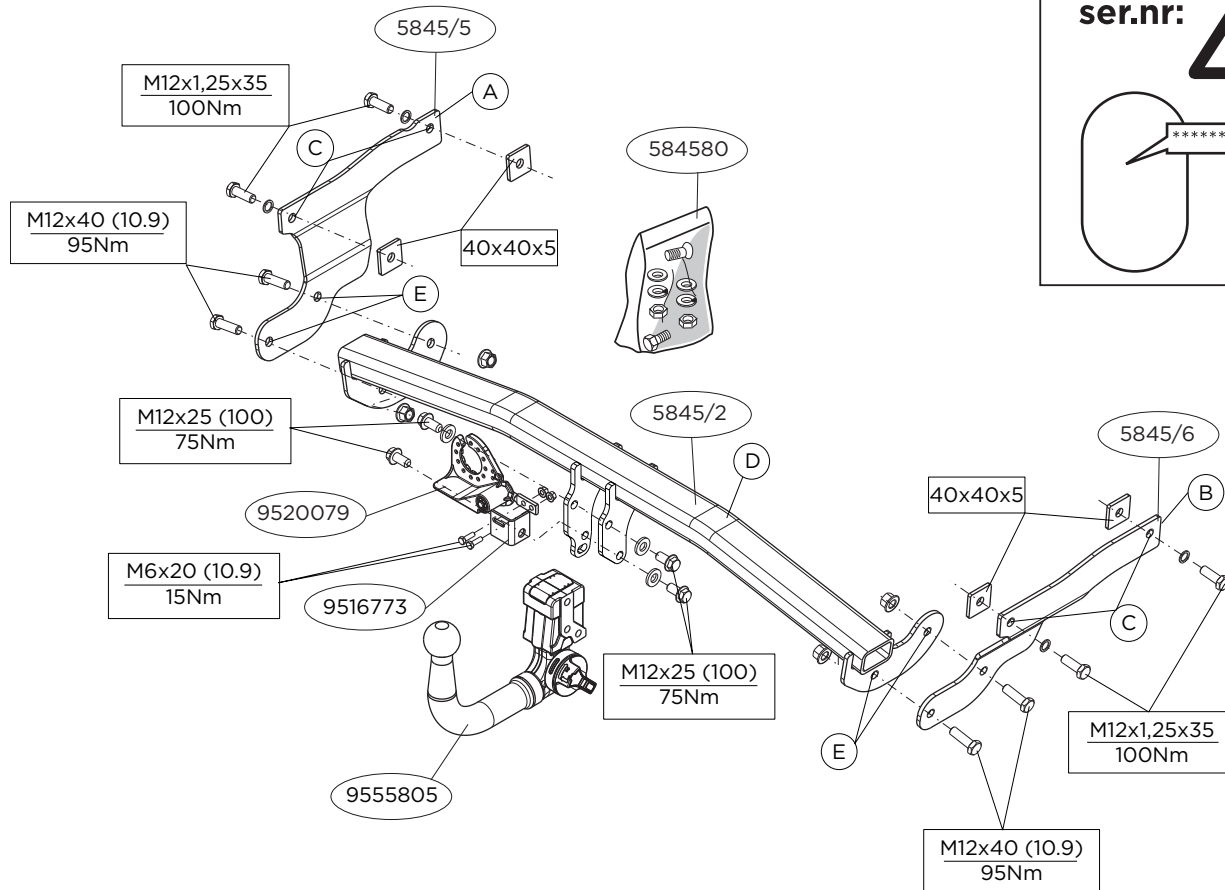
1



2







ser.nr:

*****M*P

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Demonteer de achterlichten en bumper. Zie figuur 1
2. De bedrading van de PDC los maken. Zie figuur 2
3. Demonteer de stalen stootbalk.
4. Monteer zijplaat A en B op de punten C handvast.
5. De kabels vastbinden met tie-wraps (plastic klembanden). Zie figuur 3.
6. Monteer de dwarsbalk D tussen de zijplaten A en B op de punten E, monteer het geheel handvast.
7. Herplaats de stalen stootbalk.
8. Zaag een deel overeenkomstig figuur 4 in het midden aan de onderzijde uit de bumper.
9. Monteer het kogelhuis inclusief beugel (9516773) .
10. Monteer de wegklapbare stekkerplaat.
11. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
12. Monteer het verwijderde.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogelsysteem de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**

- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- * Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Dismantle the rear-lights and the bumper. See figure 1
2. Disconnect the PDC's wiring. See figure 2
3. Remove the steel buffer beam.
4. Fit side plate A and B at points C, hand-tight.
5. Attach the cables with tie-wraps. See figure 3.
6. Fit the cross beam D between plate A and B at points E and fit the whole thing finger-tight.
7. Replace the steel buffer beam.
8. Saw a section out of the middle of the underside of the bumper as shown in fig 4.
9. Fit the ball housing including bracket (9516773)
10. Fit the foldaway socket plate.
11. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
12. Fit the section removed.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site hand-book.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

NOTE:

*** Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

*** All measurements are in mm!**

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Rücklichter und Stoßstange abmontieren. Siehe Abbildung 1.
2. Die Verdrahtung des PDC losmachen. Siehe Abbildung 2
3. Den stählernen Stoßbalken abmontieren.
4. Die Seitenplatte A und B bei den Punkten C halbfest montieren.

5. Die Kabel mit Kunststoffklemband festbinden. Siehe Abbildung 3.
6. Den Querträger D zwischen den Seitenplatte A und B bei den Punkten E halbfest anbringen.
7. Den stählernen Stoßbalken wieder einsetzen.
8. Auf der Unterseite der Stoßstange einen Teil aus der Mitte gemäß Abbildung 4 herausschneiden.
9. Das Kugelgehäuse einschließlich Bügel montieren (9516773).
10. Die wegklappbare Steckdosenplatte montieren.
11. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
12. Das Entfernte montieren.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

hen.

Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugel-systems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der

Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!

- * Thule haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1. Déposer les feux arrière et le pare-chocs. Voir la figure 1.
2. Détacher le câblage du PDC. Voir la figure 2
3. Démontez le butoir de pare-chocs en acier.
4. Monter la plaque latérale A et B à l'emplacement des points C sans serrer.
5. Lier les câbles ensemble avec des attaches en plastique). Voir la figure 3.
6. Monter la barre transversale D entre les plaque A et B sur les points E, monter l'ensemble sans serrer.
7. Remettre en place le butoir en acier.
8. Scier au centre de la partie inférieure du pare-chocs une partie correspondant à la figure 4.
9. Monter le logement de la rotule ainsi que le collier (9516773).
10. Monter la prise électrique escamotable.
11. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
12. Monter ce qui a été retiré.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage jointe.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudeure par point.
- * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S

MONTERINGSANVISNINGAR:

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. Demontera bakljusen och stötfångaren. Se figur 1.
2. Koppla från PDC-ledningarna. Se figur 2
3. Avlägsna stötbalken i stål.
4. Fäst sidoplattan A och B så att den pekar mot C, hårt dragen.
5. Fäst kablarna med buntband. Se figur 3.
6. Fäst tvärbalk D mellan sidoplattan A och B vid punkterna E

- utan att dra åt helt.
7. Sätt tillbaka stötbalken i stål.
 8. Såga ut en del ur mitten av stötfångarens undersida enligt figur 4.
 9. Montera kulhållaren inklusive bygel (9516773).
 10. Montera den fällbara kontaktplattan.
 11. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
 12. Montera det som avlägsnats.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * **Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.



MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse

serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Demonter baglysene og kofangeren. Se fig. 1.
2. Løsn PDC-ledningerne. Se fig. 2
3. Demonter stødlisten af stål.
4. Monter sideplade A og B manuelt ved punkterne C.
5. Bind ledningerne fast med tie-wraps (klembånd af plast). Se fig. 3.
6. Monter tværvangen D mellem sideplade A og B på punkterne E, fastgør det hele med håndkraft.
7. Monter stødlisten igen.
8. Sav en del ud af kofangeren midt på undersiden jf. fig. 4.
9. Monter kuglehuset inklusive bøjle (9516773).
10. Monter klappkontaktpladen.
11. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
12. Monter de fjernede dele.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspladshåndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

Rådfør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er

forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar las luces traseras y los parachoques. Véase la figura 1
2. Desconecte el cableado del PDC. Véase la figura 2
3. Retire la viga de acero del parachoques.
4. Coloque la placa lateral A y B en los puntos C y fíjela a mano.
5. Los cables están unidos con tie-wraps (amarraduras). Véase la figura 3.
6. Coloque la viga transversal D entre los placa A y B en los puntos E y colóquelo todo apretando a mano.
7. Vuelva a colocar la viga de acero del parachoques.
8. Serrar una parte de acuerdo con la figura 4 en el centro del lado inferior del parachoques.
9. Coloque la carcasa de la bola incluyendo el soporte (9516773).
10. Montar la placa enchufe batiente.
11. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
12. Montar lo retirado.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola

extraíble las instrucciones de montaje adjuntas.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare i fanali posteriori ed il paraurti. Vedi figura 1.
2. Staccare i fili del PDC. Vedi figura 2
3. Smontare la barra paracolpi in acciaio
4. Fissare manualmente la piastra laterale A ed B in corrispondenza dei punti C.
5. Legare tra loro i cavi con fascette di plastica. Vedi figura 3.
6. Montare la traversa D tra i sostegni A ed B e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti E.
7. Rimettere al suo posto la barra di acciaio
8. Segare via la parte indicata in figura 4 dalla parte centrale inferiore del paraurti.

9. Montare l'alloggiamento della sfera comprensivo di staffa (9516773).
10. Montare il portapresa a scomparsa.
11. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
12. Montare quanto rimosso.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.



INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować tylne światła i zderzak. Patrz rysunek 1.
2. Okablowanie PDC poluzować. Patrz rysunek 2
3. Zdemontować stalową poprzecznicę zderzakową.
4. Zamontować płytę boczną A i B w miejscu punktów C, bez przykręcania.
5. Kable związane z tie-okładów ust zaciski z tworzywa sztucznych). Patrz rysunek 3.
6. Zamontować poprzecznicę D między wspornikami A i B w punktach E, całość lekko przymocować.
7. Ponownie umieścić stalową poprzecznicę zderzakową.
8. Wypilować zgodnie z rysunkiem 4 odcinek w środkowej części od spodu zderzaka.
9. Dopasuj obudowę kuli wraz ze wspornikiem (9516773).
10. Zamontować składaną płytę z gniazdem wtykowym.
11. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
12. Zamontować to co zostało usunięte.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu .

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.

- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.
Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF

ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta, selvitä tyypikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Irrota takavalot ja puskuri. Ks. kuva 1.
2. Irrota PDC-johdotus. Ks. kuva 2
3. Irrota teräksinen iskunvaimenninpalkki.
4. Kiinnitä löyhästi sivulevy A ja B kohtiin C.
5. Sido kaapelit tie-wrap -hihnoilla (muovisilla puristinhihnoilla). Ks. kuva 3.
6. Kiinnitä poikittaispalkki D tukien A ja B väliin kohtiin E, kiinnitä kaikki käsin.
7. Aseta teräksinen iskunvaimenninpalkki takaisin paikalleen.
8. Saha irti osa puskurin alaosan keskiosasta kuvan 4 osoittamalla tavalla.
9. Kiinnitä kuulakotelo kannatin mukaan luettuna (9516773).
10. Monteer de wegklapbare stekkerplaat.
11. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
12. Kiinnitä irrotetut osat.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

Irrotettavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks.

oheinen asennusopas.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovelluksesta/ sovellutuksista on kysyttävä neuvoo jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- * Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ

POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Demontujte zadní světla a nárazník. Viz schéma 1
2. Rozpojte kabel PDC. Viz schéma 2
3. Vyjměte ocelový čelník.
4. Připevněte boční destičku A a B v bodě C, přitáhněte rukou.
5. Připevněte kabely vázací páskou. Viz schéma 3.
6. Umístěte příčný nosník D mezi podpěry A a B k bodům E a utáhněte ručně tento celek.
7. Vratte ocelový čelník zpátky.
8. Odřežte střední a spodní část nárazníku, viz schéma 4.
9. Nasadte kryt koule včetně držáku (9516773).
10. Připevněte zaklapovací zásuvkovou destičku.

- Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
- Přípevněte odstraněnou část.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda přípevnění dle náčrtu.

Před montáží vyměnitelného systému tažné koule konzultujte montážní manuál.

DŮLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáží.

H

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típustáblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

- Szerelje szét a hátsó lámpákat és az ütközőt. Lásd az ábrát 1.
- Húzza ki a PDC vezetéseket. Lásd az ábrát 2
- Szerelje le az acél keresztrudat.
- Szerelje fel a A és B oldalsó lemezt a C-val jelölt pontokba,

majd szorítsa meg kézzel.

- Fűzze össze a kábeleket a műanyag kábelösszefogó segítségével. Lásd az ábrát 3.
- Illessze az D keresztartót az A és B tartók közé az E pontokban, majd húzza meg ujjal a rögzítéseket.
- Helyezze vissza az acél keresztrudat.
- Fűrészeljen ki az ütköző középső és alsó részéből egy cikket a(z) 4 ábrán feltüntetett módon.
- Építse be a golyó tartóját a kengyellel együtt (9516773).
- Illessze fel az összecsucskható illesztőlemezt.
- Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
- Helyezze vissza az eltávolított elemet.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőnkől.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zacsökökkel anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnkől.
- * Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemenyag-vezetékeket.
- * Amennyiben ponthegessztéssel rögzített anyagokkal találkozunk, vegyük le róluk a műanyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót írjuk a gépjármű papírjaival együtt.
- * A Thule nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól

eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS

РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять задние фары и бампер. См. рисунок 1.
2. Подключение PDC ослабить. См. рисунок 2
3. Снять стальной буферный брус.
4. Установить боковую панель А и В в точках С, слегка закрепив ее.
5. привязать провода пластмассовой проволокой. См. рисунок 3.
6. Установить поперечный брус D между опорами А и В в точках Е, затянув крепежный материал не до конца.
7. Поставить стальной буферный брус на место.
8. Выпилить часть из бампера в середине снизу, как указано на рис. 4.
9. Установить корпус с шаром вместе с кронштейном (9516773).
10. Установить штепсельную плату (при необходимости убирается)
11. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
12. Установить снятые ранее детали.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

Для инструкций по установке и снятию съемного крюка с шаром, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.

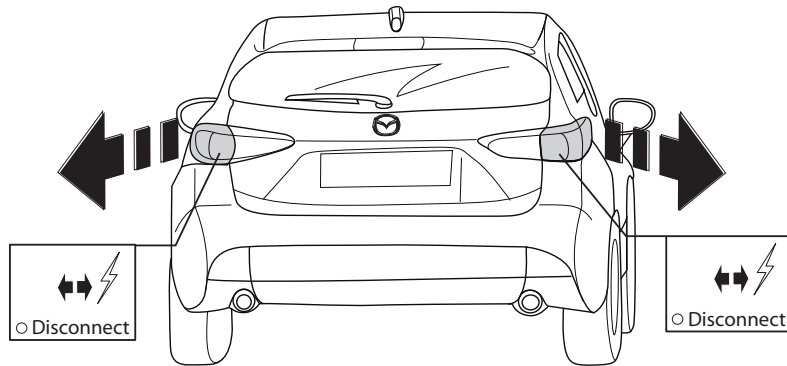
ВНИМАНИЕ:

* Если потребуются изменения конструкции транспортного

средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.

- * Если в точках крепления имеется слой битума или противозащитной материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

- ↑
- NL** Lokatie/Positie pijl
- GB** Location/Position Arrow
- D** Positionspfeil
- F** Flèche de Position
- S** Positionpil
- DK** Lokaliseringspil
- E** Flecha de posición
- I** Freccia di posizione
- PL** Strzałka położenia
- SF** Paikannusnuoli
- CZ** Šipka na pozici
- H** Helyzetjelző nyíl
- RUS** Локация / Место встречи



- ↗
- NL** Richtingspijl
- GB** Movement Arrow
- D** Bewegungspfeil
- F** Flèche de mouvement
- S** Rörelsepil
- DK** Bevægelsespil
- E** Flecha de movimiento
- I** Freccia di movimento
- PL** Strzałka kierunku ruchu
- SF** Liikesuuntanuoli
- CZ** Šipka pohybu
- H** Mozgásirányjelzőnyíl
- RUS** Стрелка движения

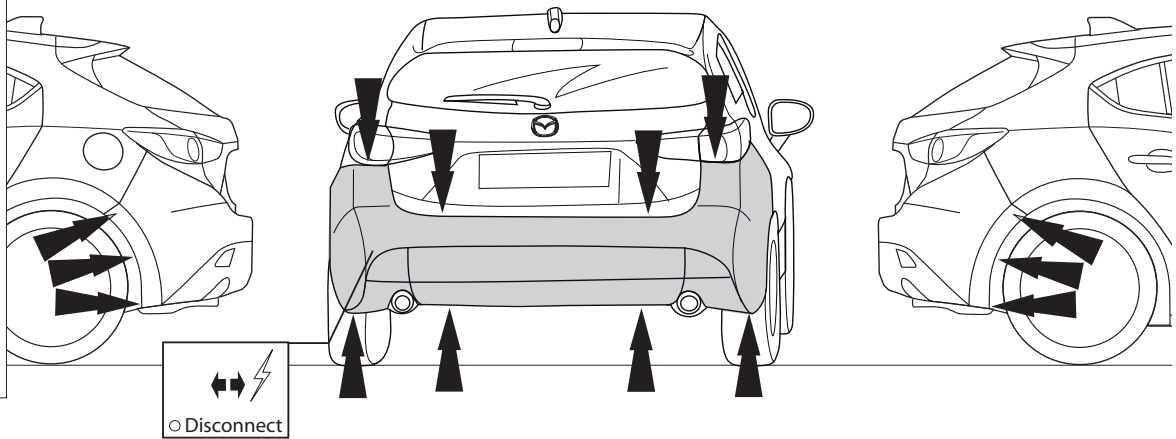
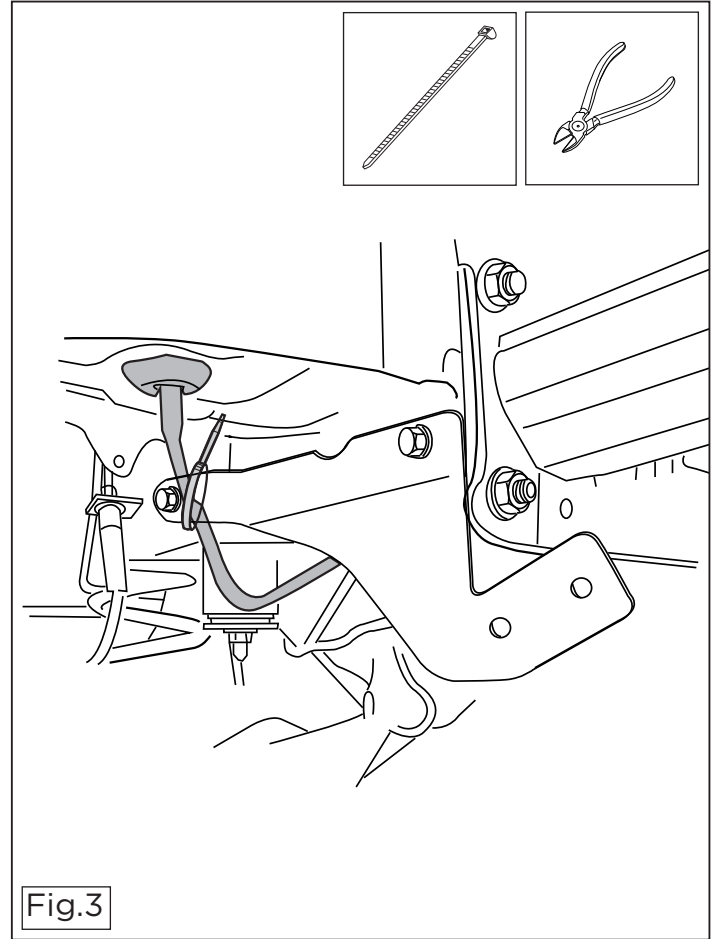
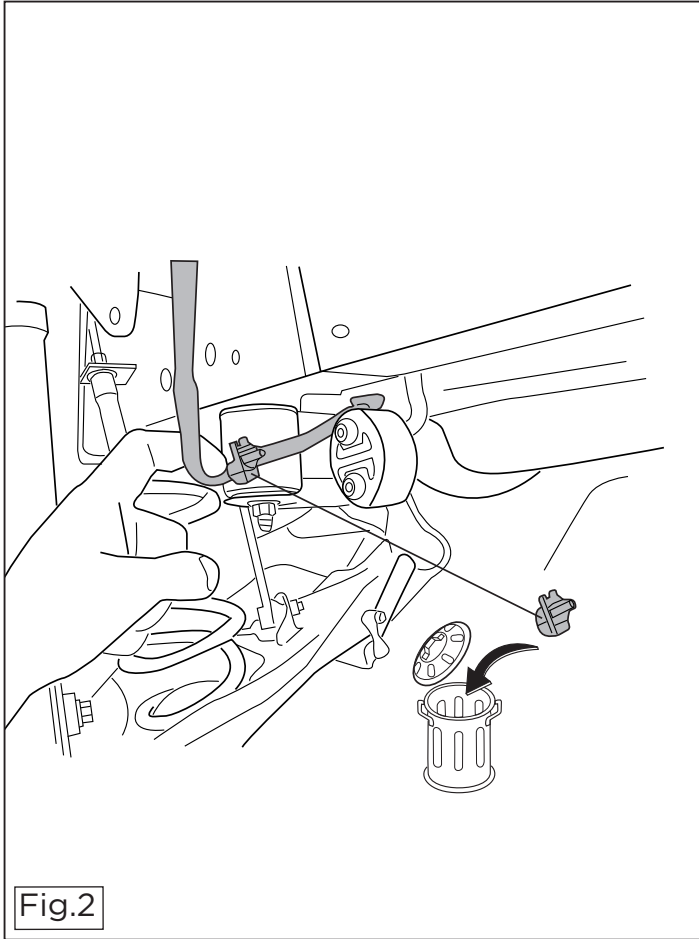


Fig.1



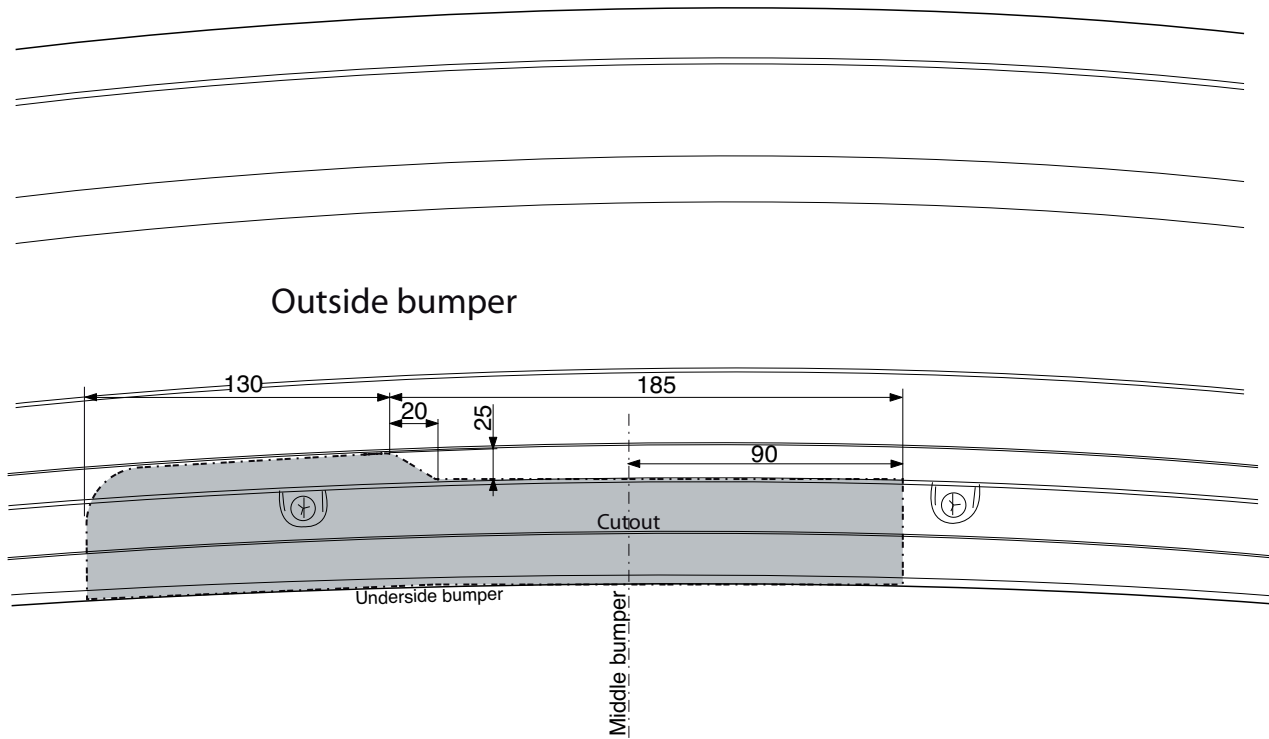


Fig.4

